

RÉDACTEURS EN CHEF/EDITORS

P. MAINGUET (Bruxelles), F. VICARI (Nancy)
Ch. FLORENT (Paris), G. GAY (Nancy),
M. JUNG (Mayence)

RÉDACTEURS/COEDITORS

Allemagne : M. CLASSEN (Münich), M. MAIER (Puttlingen),
B. MANEGOLD (Mannheim), A. PFEIFFER (Münich).

Angleterre : A.T.R. AXON (Leeds), Ch. WILLIAMS
(Londres).

Belgique : M. CREMER (Bruxelles), A. ELEWAUT
(Bruxelles), A. GULBIS (Bruxelles).

Espagne : J.R. ARMENGOL MIRO (Barcelone),
J. BOIX I VALVERDE (Barcelone), J.M. BORDAS
(Barcelone), J.M. POU FERNANDEZ (Barcelone),
J.A. RAMIREZ ARMENGOL (Madrid),
J.L. VASQUEZ IGLESIAS (La Corogne).

France : J. BOYER (Angers), J. FAIVRE (Dijon),
J.M. CANARD (Paris), R. GIULI (Paris), J.F. REY
(Saint-Laurent-du-Var), D. SAUTEREAU (Limoges).

Hollande : K. HUIBREGTSE (Amsterdam), G. TYTGAT
(Amsterdam).

Hongrie : L. SIMON (Szekszard).

Italie : G. BATTAGLIA (Padoue), G. CALETTI (Bologne),
G. COSTAMAGNA (Rome), F. ROSSINI (Turin),
A. RUSSO (Catane).

Portugal : J.M. CARRILHO RIBEIRO (Lisbonne), DINIZ DE
FREITAS (Lisbonne), GINESTAL DA CRUZ (Lisbonne),
LOMBA VIANA (Lisbonne),
MASCARENHAS SARAIVA (Lisbonne).

Roumanie : A. OPROIU (Bucarest), O. PASCU (Cluj
Napoca), C. STANCIU (Iasi), Simona VALEAN (Cluj).

Suisse : Ph. MONNIER (Lausanne), M. VOIROL
(Yverdon-les-Bains), Christa MEYENBERGER (Saint-Gall).

Tchécoslovaquie : Z. MARATKA (Prague).

CORRESPONDANTS

Canada : N.E. MARCON (Toronto), A. WATIER (Sherbrooke).

Colombie : S. FASSLER (Bogota), A. PENALOZA (Bogota).

Israël : M. BEER GABEL (Jérusalem), P. ROZEN
(Tel Aviv).

Japon : K. KAWAI (Osaka), T. KIDOKORO (Nagoya),
T. NAGAYO (Nagoya).

Maroc : Naima AMRANI (Rabat), A. BENAÏSSA (Rabat).

USA : J. WAYE (New York), K.F. BINMOELLER
(San Diego).

RUBRIQUES

Anapath : Anne JOURET (Bruxelles), Claire LEGENDRE
(Versailles).

Jeux d'essai : Anne LE SIDANER (Limoges), Ch. LETARD
(Poitiers).

Célio-chirurgie : J. LEROY (Lisieux), M. VAN KEMMEL
(Lille), J. MARESCAUX (Strasbourg), J.F. GIGOT
(Bruxelles), A. MONTORI (Rome).

cho-endoscopie : H. GRIMM (Kiehl), M. GIOVANNINI
(Marseille), L. PALAZZO (Paris), V. GILLARD (Liège).

Endoscopie : G. GAY (Nancy), F.P. ROSSINI (Turin),
A. VAN GOSSUM (Bruxelles).

Europe : M. GREFF (Saint-Laurent-du-Var), V. LAMY
(Charleroi), A. MARTIN (Padoue).

Gynécologie : H. Ch. VERHOEVEN (Düsseldorf).

FMC-HGE : Ph. HOUCKE (Lille).

Image : J.S. DELMOTTE (Lille), J. LAURENT (Nancy).

Organisation des Cours Européens d'Endoscopie Digestive :
J.Ch. AUDIGIER (Saint-Etienne), F. COSENTINO (Milan),
D. COUMAROS (Strasbourg).

Périmétrie : A. WATIER (Sherbrooke).

Proctologie : P. DIETERLING (Nancy).

Radiologie : R. DONDELINGER (Liège).

R.M.N. : C. MATOS (Bruxelles), D. RÉGENT (Nancy),
P.J. VALETTE (Lyon).

SFED : J. LAPUELLE (Toulouse).

Vétérinaire : F. DARGENT (Paris).

RÉDACTION

ENDOSCOPICA BRUXELLES

Bât. Les Arches, Site U.C.L., rue Martin V, 40,

Boîte n° 4, B 1200 BRUXELLES.

Tél. : 00 (32) 2762.79.68.

ÉDITION ADMINISTRATION

ENDOSCOPICA NANCY

127, rue Saint-Dizier, 54000 NANCY.

Tél. : 03.83.37.44.38 - Fax : 03.83.35.34.53.

e-mail : Endoscopica@wanadoo.fr

Site : www.acta-endoscopica.com

Direction : F. VICARI.

Secrétariat-Publicité : L. DEVRED.

Photographie : M. MERLE.

Relations : G. GAY.

Conseil Juridique : Ch. DEMOYEN (Paris).

ABONNEMENTS 2002

(5 numéros par an + 2 numéros spéciaux)

Pour la France, port inclus :

Le numéro 40 €

Abonnement :

Tarif normal 120 €

Étudiants 76 €

Pour l'étranger :

Abonnement (port inclus) :

Europe 168 €

Autres pays 178 €

Les commandes et règlements sont à adresser à

Orders and payments must be sent to :

ENDOSCOPICA, 127, rue Saint-Dizier, F-54000 NANCY

Tél. : 03 83 37 44 38 - Fax : 03 83 35 34 53 -

Banque : Crédit Agricole - 6, rue des Michottes,

F-54000 NANCY - Compte n° 700 5314 6140

Editorial

C'est dans un climat tout à fait particulier que va se dérouler cette nouvelle édition de VIDEO DIGEST. En effet, la Formation Médicale Continue obligatoire renaît de ses cendres et le monde de la santé est en crise. Faisons une pause pendant deux jours et revenons sur nos principes fondamentaux : les progrès, la technicité et la qualité en endoscopie digestive.

Que ce soit dans le monde libéral ou dans le secteur hospitalier, le monde de la santé « souffre » et si les causes sont multiples, elles ont toutes une même origine. De manière insidieuse, au cours des vingt dernières années, les « politiques » n'ont plus écouté les médecins pour réglementer et réorganiser selon des normes purement technocratiques. Certes les médecins ne sont pas d'excellents gestionnaires, mais à les avoir écartés systématiquement de tout processus décisionnel, les gouvernements successifs ont créé un gouffre financier, une inefficacité de gestion avec en plus un problème de démographie qui concerne autant les infirmières que les médecins.

La Formation Médicale Continue a toujours été un pôle d'excellence en hépato-gastro-entérologie. Nos sociétés savantes, l'Association Nationale de Formation Continue, créée il y a vingt ans par la SNFGE et le SYNMADE, ce cours VIDEO DIGEST sous l'égide de la SFED, d'autres cours et séminaires organisés tout au long de l'année, témoignent de la responsabilité des hépato-gastro-entérologues qui n'ont pas attendu le législateur pour mettre en place, assister et participer à une Formation Médicale Continue de haut niveau. La qualité du cours VIDEO DIGEST est reconnue de tous, l'augmentation de son audience au cours de ces dernières années est le meilleur témoin de votre intérêt. Il est important pour les médecins spécialistes que nos congrès nationaux et internationaux continuent d'être un lieu de rencontre, d'enseignement et d'apprentissage. Des officines nationales plus orientées vers la médecine générale ne doivent pas imposer aux médecins spécialistes des méthodologies archaïques et totalement inadaptées à nos besoins. En un mot, les techniques de l'UNAFORMEC n'ont rien à faire en médecine spécialisée.

Dans cette atmosphère morose, des leurs d'espoir. Sans prendre partie dans une alternance politique toujours souhaitable pour la démocratie, il faut reconnaître les qualités de notre nouveau Ministre de la Santé, Jean-François MATTEI, qui est un garant pour les médecins et les malades : c'est un scientifique doublé d'un humanisme et ses travaux sur l'éthique médicale font autorité. C'est un homme politique élu depuis de nombreuses années qui possède tous les pouvoirs décisionnels en ayant la maîtrise de la santé mais également de ses budgets à travers les assurances maladie. Il a clairement affirmé dès sa prise de fonction, qu'il voulait faire confiance aux médecins et leur redonner de l'espoir dans le système de santé français tant à l'hôpital que dans les secteurs privés. Il a surtout insufflé à ses conseillers, un nouvel état d'esprit où l'on écoute les acteurs de terrain, où un dialogue fructueux s'établit entre partenaires. Les contraintes économiques et les comptes de la Nation ne lui permettent pas de donner ce qu'il n'a pas et nous serons donc parfois obligés « d'arracher pour la santé » des budgets dans le cadre des arbitrages avec le Ministère des Finances avec des conflits inévitables pour faire pression et les obtenir. L'heure est incontestablement à la reconstruction, l'ambiance a changé et ce Ministre doit nous redonner espoir dans le système de santé français, envié à l'étranger.

Première preuve tangible de cette action : les problèmes liés au nettoyage, à la désinfection du matériel endoscopique. Les demandes du SYNMADE de financer les circulaires ont été entendues, les demandes de ne pas voir appliquer de circulaires qui n'ont pas été publiées, dont certaines méritent d'être revues ont été également la source de satisfaction. Trop de circulaires tuent les circulaires et trop de lois tuent les lois. Revenons à la pratique, écoutons les médecins pratiquant l'endoscopie digestive et les industriels apportant leurs connaissances technologiques. Il faut que les infirmières spécialisées en endoscopie digestive reviennent à la source de leur métier et de la technique. Elles ne doivent pas devenir des « sous-énarques » appliquant mal des projets de textes qui n'ont pas été finalisés. Tout ceci semble mettre en cause la sécurité des patients mais, notre premier devoir vis-à-vis d'eux est de répondre à leurs

besoins médicaux quotidiens et de ne pas faire une prévention illusoire sur des risques virtuels à partir du principe de précaution.

Deuxième leue d'espoir : grâce à l'action politique de l'U.ME.SPE et du SYNMAAD, la réforme de la nomenclature des actes techniques n'entraînera pas de diminution pour l'endoscopie digestive. Après dix-huit mois de lutte, nous sommes proches de l'accord final qui se fera dans un cadre syndical au moment de la signature de la Convention.

Nous devons être responsables, l'innovation en endoscopie digestive doit être maîtrisée. Nous n'avons plus, vis-à-vis de la collectivité, les moyens de laisser se développer une anarchie dans la diffusion des nouvelles techniques en voie de validation. Nous ne sommes plus dans les années 80 qui ont vu l'explosion non contrôlée des thérapeutiques bilio-pancréatiques, ni dans les années 90, qui ont vu l'explosion non contrôlée de l'échoendoscopie. Nous avons des techniques prometteuses comme celles qui visent à traiter par voie endoscopique le reflux œsophagien, soyons patients et ne répétons pas l'expérience malheureuse des ballons intragastriques d'il y a quinze ans. Prouvons que nos techniques sont sûres, efficaces et bénéfiques à long terme pour le patient, il en va de même pour la vidéo-capsule. S'il s'agit d'une voie d'avenir, encore faut-il pour des raisons de pression marketing mal contrôlées, ne pas vouloir en faire la panacée, tromper nos patients à travers la presse grand public, faire exploser les budgets en laissant se développer des indications non contrôlées pour ne plus avoir à la fin, les moyens de financer les actes de base dont nos patients ont besoin chaque jour : la gastroscopie et la coloscopie. L'exemple de diffusion de l'usage unique, initié il y a quelques années par des praticiens, peut nous rester en mémoire. Nous sommes le seul pays au monde où les pinces à biopsie réutilisables sont interdites. Nous avons prouvé que les méthodes de stérilisation étaient efficaces mais le principe de précaution a tranché et le financement est toujours en attente.

Soyons donc prudents ; accompagnons la nouvelle atmosphère que nous constatons au Ministère de la Santé. Le Ministre nous fait confiance. Soyons en dignes en mettant en place en endoscopie digestive, un contrôle qualité au jour le jour et un suivi prolongé des nouvelles techniques. Répondons à ceux qui ont pour charge la sécurité sanitaire, comme l'AFSSAPS et travaillons en commun sur la mise en place de réseaux type sentinelle pour toutes les nouvelles techniques d'endoscopie digestive. Acceptons de rationaliser le travail quotidien, l'organisation de nos centres d'endoscopie et de nos cabinets dans une parfaite transparence et une égalité public-privé. C'est à ce prix que nous éviterons ce que les technocrates ont failli obtenir : le rationnement.

La présence de nombreux hépato-gastro-entérologues, des personnels para-médicaux et des industriels pendant ces deux jours est la garantie du dynamisme en endoscopie digestive. Remercions le Comité Scientifique, l'ensemble des intervenants et tous les participants car c'est cette mosaïque qui fait la qualité de ce cours.

Bienvenue au CNIT !

Jean-François REY

**CTA ENDOSCOPICA assure
la publication :**

- d'articles originaux se rapportant à l'endoscopie dans ses applications médicales et chirurgicales ;
- de bancs d'essai de matériel endoscopique ;
- d'analyses bibliographiques.

ACTA ENDOSCOPICA intéresse :

les Gastroentérologues, Gynécologues, O.R.L., Pneumologues, Urologues, Anatomopathologistes, Chirurgiens, Echographistes, Radiologues, Vétérinaires et tout Médecin ou Technicien curieux de l'endoscopie.

ACTA ENDOSCOPICA publishes :

- original articles concerning endoscopy in its medical and surgical applications ;
- experimental studies of endoscopic instrumentations ;
- bibliographical analysis.

**ACTA ENDOSCOPICA
is published for :**

Gastroenterologists, Gynecologists, E.N.T., Pneumologists, Urologists, Anatomopathologists, Surgeons, Echographists, Radiologists, Veterinaries and all Physicians interested by endoscopy.